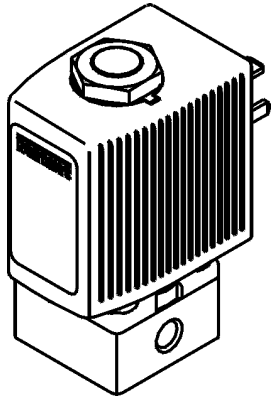


# Type 6011

2/2-Wege-Mini-Magnetventil  
2/2-way miniature solenoid valve  
Mini-électrovanne à 2/2 voies  
Miniválvula magnética de 2/2 pasos



**bürkert**  
Fluid Control Systems

**Sicherheit** (D)

**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Bitte beachten Sie die Hinweise dieser Betriebsanleitung sowie die Einsatzbedingungen und zulässigen Daten gemäß Datenblatt Typ 6011, damit das Gerät einwandfrei funktioniert und lange einsatzfähig bleibt. Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise sowie bei unzulässigen Eingriffen in das Gerät entfällt jegliche Haftung unsererseits, ebenso erlischt die Garantie auf Geräte u. Zubehörteile! Das Gerät dient ausschließlich als 2/2-Wege-Magnetventil für die lt. Datenblatt zulässigen Medien. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als **nicht bestimmungsgemäß**. Für hieraus resultierende Schäden haftet Bürkert nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.

**ACHTUNG!**

- Halten Sie sich bei Einsatzplanung und Betrieb des Gerätes an die einschlägigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln.
- Treffen Sie geeignete Maßnahmen, um unbeabsichtigtes Betätigen oder unzulässige Beeinträchtigungen auszuschließen.
- Beachten Sie, daß in Systemen, die unter Druck stehen, Leitungen und Ventile nicht gelöst werden dürfen. Schalten Sie vor Eingriffen in das System in jedem Fall die Spannung ab!
- Achten Sie auf den einwandfreien Sitz der Dichtung beim Verschrauben der Spule mit der Gerätesteckdose.
- Festsitzender Kern bewirkt bei Wechselspannung (AC) Spulenüberhitzung!

**WARNUNG!**

- Verletzungsgefahr! Bei Dauerbetrieb kann die Spule sehr heiß werden.

MAN 1000010020 MC Version: K Status: RL (released | freigegeben) printed: 19.08.2014

**Safety** (GB)

**Proper Usage**

To ensure the proper function of the device and promote long service life, you must comply with the information in these Operating Instructions and the application conditions and specifications provided in the Type 6011 Data Sheet. Usage of the device in a manner that is contrary to these Operating Instructions or the application conditions and specifications provided in the Type 6011 Data Sheet is improper and will void your warranty. This device serves exclusively as a 2/2-way solenoid valve for the media stated to be permissible on the data sheet. Any other use is considered improper use. **Bürkert will not be responsible for any improper use of the device.**

**ATTENTION!**

- Be sure to observe generally accepted safety rules when planning, installing and using this device. For example, take suitable measures to prevent unintentional operations of the device.
- Do not impair the operation of the device.
- Do not attempt to detach or unscrew any lines or valves in the system that are under pressure, and always be sure to switch off the voltage supply before working on the system.
- When attaching the coil to the plug socket, be sure the seal is properly seated.
- With an AC supply the coil can overheat if the core is stuck!

**WARNING!**

- Do not touch the coil during use as it becomes very hot.

**Sécurité** (F)

**Utilisation conforme aux prescriptions**

Afin que l'appareil puisse fonctionner parfaitement et pendant longtemps, veuillez observer les instructions contenues dans cette notice d'utilisation ainsi que les conditions d'utilisation et les données admissibles mentionnées dans la fiche technique du type 6011. En cas d'observation de ces instructions et d'interventions non autorisées dans l'appareil, nous déclinons toute responsabilité et la garantie couvrant l'appareil et les accessoires s'éteint! L'appareil sert uniquement d'électrovanne 2/2 voies pour les fluides admis selon la fiche technique. Une autre utilisation ou une utilisation excédant ce contexte sera considérée comme **non conforme aux prescriptions**. Pour les dommages qui en résulteraient, le fabricant/fournisseur décline toute responsabilité. L'utilisateur seul en assume le risque.

**ATTENTION!**

- Pour la planification de l'utilisation et l'exploitation de l'appareil, veuillez vous en tenir aux règles applicables et généralement reconnues en matière de technique de sécurité.
- Prenez les mesures nécessaires pour exclure tout actionnement involontaire ou des altérations inadmissibles.
- Notez qu'il n'est pas permis de desserrer des conduites ou des vannes se trouvant sous pression dans des systèmes! Avant d'intervenir dans le système, coupez l'alimentation électrique dans tous les cas!
- Veillez à ce que le joint repose parfaitement lorsque vous visserez la bobine avec le connecteur.
- Un noyau coincé provoque avec une tension alternative (AC) une surchauffe de la bobine.

**AVERTISSEMENT!**

- Risque de blessure! En cas de fonctionnement permanent, la bobine peut devenir très chaude.

**Seguridad**

**Utilización con arreglo a las instrucciones**

Se ruega observar las instrucciones contenidas en este manual de instrucciones para que el aparato funcione perfectamente y durante un tiempo apto para el empleo. Lamentablemente, si se realizan intervenciones no autorizadas en el aparato o en sus accesorios, quedamos excluidos de toda responsabilidad y garantía que cubra el aparato y sus accesorios. El aparato sirve únicamente como electroválvula de 2/2 pasos para los fluidos admitidos según la ficha técnica. Cualquier otra utilización o una utilización que exceda este contexto se considerará como **no conforme a las disposiciones**. Para los daños que en consecuencia se ocasionen, el fabricante/proveedor declina toda responsabilidad. El usuario solo asume el riesgo.

**¡ATENCIÓN!**

- Para la planificación de la utilización y explotación del aparato, asegúrese de cumplir con las reglas aplicables y generalmente reconocidas en materia de técnica de seguridad.
- Tomar las medidas necesarias para evitar cualquier accionamiento involuntario o alteraciones inadmisibles.
- Nota que no está permitido desmontar tuberías o válvulas que estén sometidas a presión en los sistemas! Antes de intervenir en el sistema, corte el suministro eléctrico en todos los casos!
- ¡Prestar atención! Asegúrese de que el sello repose perfectamente cuando se atornille el núcleo con el conector.
- Un núcleo atascado provoca con una tensión alternativa (AC) un sobrecalentamiento del núcleo.

**¡ADVERTENCIA!**

- ¡Peligro de lesión! En caso de funcionamiento permanente, el núcleo puede calentarse mucho.

**Sécurité** (F)

**Utilisation conforme aux prescriptions**

Afin que l'appareil puisse fonctionner parfaitement et pendant longtemps, veuillez observer les instructions contenues dans cette notice d'utilisation ainsi que les conditions d'utilisation et les données admissibles mentionnées dans la fiche technique du type 6011. En cas d'observation de ces instructions et d'interventions non autorisées dans l'appareil, nous déclinons toute responsabilité et la garantie couvrant l'appareil et les accessoires s'éteint! L'appareil sert uniquement d'électrovanne 2/2 voies pour les fluides admis selon la fiche technique. Une autre utilisation ou une utilisation excédant ce contexte sera considérée comme **non conforme aux prescriptions**. Pour les dommages qui en résulteraient, le fabricant/fournisseur décline toute responsabilité. L'utilisateur seul en assume le risque.

**ATTENTION!**

- Pour la planification de l'utilisation et l'exploitation de l'appareil, veuillez vous en tenir aux règles applicables et généralement reconnues en matière de technique de sécurité.
- Prenez les mesures nécessaires pour exclure tout actionnement involontaire ou des altérations inadmissibles.
- Notez qu'il n'est pas permis de desserrer des conduites ou des vannes se trouvant sous pression dans des systèmes! Avant d'intervenir dans le système, coupez l'alimentation électrique dans tous les cas!
- Veillez à ce que le joint repose parfaitement lorsque vous visserez la bobine avec le connecteur.
- Un noyau coincé provoque avec une tension alternative (AC) une surchauffe de la bobine.

**AVERTISSEMENT!**

- Risque de blessure! En cas de fonctionnement permanent, la bobine peut devenir très chaude.

**Seguridad** (E)

**Utilización con arreglo a las disposiciones**

Se ruega observar las indicaciones contenidas en este Manual de instrucciones así como las condiciones de uso y datos admisibles con arreglo a la hoja de servicio Tipo 6011, de modo que el aparato funcione impecablemente y permanezca durante largo tiempo apto para el empleo. La inobservancia de estas indicaciones así como las intervenciones inadmisibles en el aparato suponen la declinación por nuestra parte de toda clase de responsabilidad, además de la extinción de la garantía de los aparatos y de las piezas de los accesorios. El aparato sirve exclusivamente como válvula magnética de 2/2 pasos para los medios autorizados según la hoja de datos. Cualquier otra utilización que vaya más allá **no será conforme a las disposiciones**. El fabricante / suministrador no es responsable de los daños que de ello pudieran resultar. El riesgo corresponde únicamente al usuario.

**¡ATENCIÓN!**

- Para la planificación y operación del aparato atenerse a las correspondientes reglas generales y reconocidas de la técnica de seguridad.
- Tomar las medidas apropiadas para excluir accionamientos no intencionados o perjuicios inadmisibles; prestar atención a que en el caso de sistemas que se encuentren bajo presión no deben desconectarse conducciones y válvulas.
- Antes de proceder a intervenciones en el sistema desconectar siempre la tensión.
- Prestar atención al asiento impecable de la empaquetadura al atornillar la válvula con la caja de enchufe para aparatos eléctricos.
- El núcleo que está fijo provoca el calentamiento de bobinas con corriente alterna (C.A.).

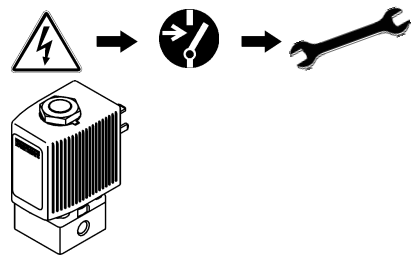
**¡AVISO!**

- **¡Peligro de lesiones! En estado de operación continua la bobina puede ponerse muy caliente.**

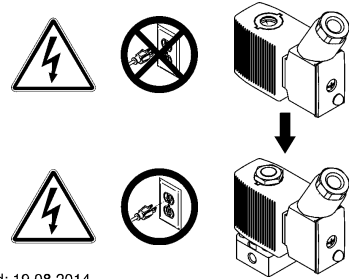
**Sicherheit** (D, GB, F, E)

**Safety / Sécurité / Seguridad**

① Spannungsfreie Montage / Voltage-free assembly  
Montage sans tension / Montaje libre de tensión



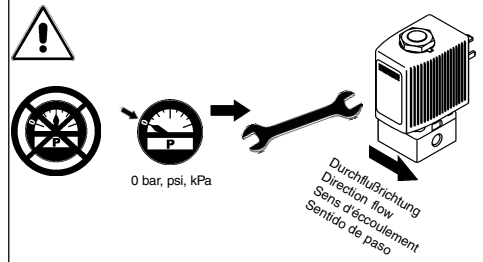
② Elektrischer Anschluß / Electrical connection  
Raccordement électrique / Conexión eléctrica



**Sicherheit** (D, GB, F, E)

**Safety / Sécurité / Seguridad**

③ Fluidischer Anschluß / Fluid connection  
Raccordement fluïdique / Conexión fluïdica



**Technische Daten**

**Technical Data**

Ter  
Um

Ge  
Me  
Pol  
Eck

Dic  
Ser  
FK

Nei

Wir  
Cir

Typ

Beispiel  
Example

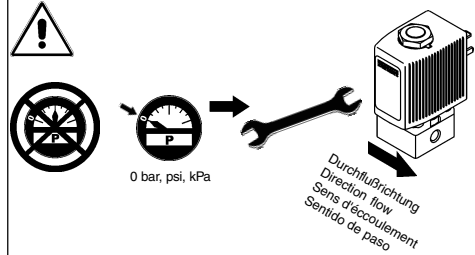
Be  
Spr  
Volt  
Nei

Technische Änderungen vorbehalten  
We reserve the right to make technical changes

Sicherheit (D) (GB) (F) (E)

Safety / Sécurité / Seguridad

③ Fluidischer Anschluß / Fluid connection  
Raccordement fluïdique / Conexión fluidica



Technische Daten (D) (GB)

Technical Data

Temperatur / Temperature  
Umgebung/ Surroundings

Gehäuse/Housing  
Messing/brass  
Polyamid/Polyamide  
Edelstahl/Stainless steel

Dichtwerkstoff  
Sealing material  
FKM

Temp.  
Medium  
-10 .. +100 °C

Nennweite/Nominal size

Wirkungsweise  
Circuit function

Typ/ Type

Beispiel  
Example

6011 A 1,2 FKM MS  
PN 0-21 bar  
24V 50Hz 4W  
450000Y

Bestell-Nr. / Id. No.  
Spannung (±10 %) - Frequenz - Leistung  
Voltage (±10 %) - Frequency - Power  
Nenndruck/Nominal pressure

Technische Änderungen vorbehalten  
We reserve the right to make technical changes without notice  
MAN 1000010020 ML Version: K Status: RL (released | freigegeben) 16.08.2014

Technische Daten (F) (E)

Caractéristiques techniques / Datos técnicos

Température d'ambiance  
Temperatura de ambiente

Boîtier/Caja  
Laiton/Latón  
Polyamide/Poliámid  
Acier fin/Acero inoxidable

Matériau d'étanchéité  
Material de estanqueidad  
FKM

Temp.  
Fluide/Medio  
-10 .. +100 °C

Dimension nominale  
anchura nominal

Fonctionnement/Funcionamiento

Type/ Tipo

Exemple/  
Ejemplo

N° id. / N° de pedido  
Tension (±10%) - fréquence - puissance  
Tensión (±10 %) - frecuencia - potencia  
Pression nominale/Presión nominal

6011 A 1,2 FKM MS  
PN 0-21 bar  
24V 50Hz 4W  
450000Y

Sous réserve de modification techniques.  
Nos reservamos el derecho de llevar a cabo modificaciones técnicas  
MAN 1000010020 ML Version: K Status: RL (released | freigegeben) 16.08.2014

**Niederlassungen / Branch Offices**

**Contact addresses / Kontaktadressen**

**Germany / Deutschland / Allemagne**

Bürkert Fluid Control System  
 Sales Centre  
 Chr.-Bürkert-Str. 13-17  
 D-74653 Ingelfingen  
 Tel. + 49 (0) 7940 - 10 91 111  
 Fax + 49 (0) 7940 - 10 91 448  
 E-mail: <mailto:info@de.buerkert.com>

**International**

Contact addresses can be found on the internet at:  
 Die Kontaktadressen finden Sie im Internet unter:  
 Les adresses se trouvent sur internet sous :

[www.burkert.com](http://www.burkert.com) Bürkert / Company / Locations

**Montage** (D GB F E)

**Montage / Assembly / Montage / Montaje**

① Spulenmontage / Coil assembly  
 Montage de la bobine / Montaje de bobina

Mutter  
 Nut  
 Ecrou  
 Tuerca

4 x 90°

max. 2,8 Nm

O-Ring  
 Joint torique  
 Anillo en O

② Gerätesteckdose / Instrument socket / Connecteur /  
 Caja de enchufe para aparatos eléctricos

Immer den Schutzleiter anschließen!  
 Always connect the protective conductor!  
 Raccordez dans tous les cas le conducteur de protection!  
 Conectar en todo caso el conductor de puesta a tierra!

Type 2506

0,30 Nm

Dichtung  
 Seal  
 Joint d'étanchéité

**Montage** (D GB F E)

**Montage / Assembly / Montage / Montaje**

③ Rohrleitungen reinigen / Cleaning the pipework  
 Nettoyer les conduites / Limpieza tuberías

④ Einbaulage beliebig / Any assembly position / Position de  
 montage quelconque / Sentido de montaje discrecional

Vorzugsrichtung  
 Preferred direction  
 Orientation préférentielle  
 Colector de lodo

**Montage** (D GB F E)

**Montage / Assembly / Montage / Montaje**

⑤ Schmutzfänger / Dirt trap / Collecteur d'impuretés  
 Sentido de paso

Durchflußrichtung / Direction of flow /  
 Sens d'écoulement / Estanqueidad

⑥ Abdichtung / Seal / Etanchéification / Atomillado

PTFE

**Montage**

**Montage / Assembly /**

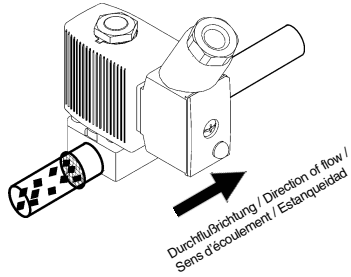
⑦ Einschrauben der Flansche / Tightening the  
 connections / Vissage

⑧ Flanschanschluß / Flange connection /  
 Raccord à brides / C

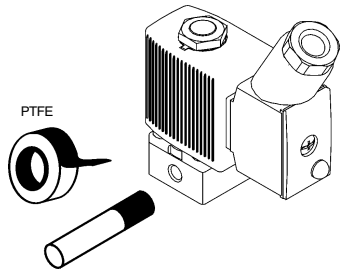
Montage (D GB F E)

Montage / Assembly / Montage / Montaje

5 Schmutzfänger / Dirt trap / Collecteur d'impuretés / Sentido de paso



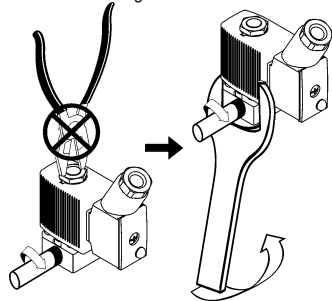
6 Abdichtung / Seal / Etanchéification / Atornillado



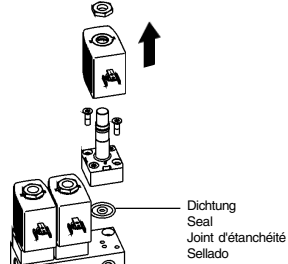
Montage (D GB F E)

Montage / Assembly / Montage / Montaje

7 Einschrauben der Rohrleitungen / Screwing in the pipe connections / Vissage les conduites / Averías las tuberías



8 Flanschschluß / Flange connections / Raccords à brides / Conexión de brida



MAN 1000010020 ML Version K Status: RL (released | freigegeben) printed: 19.08.2014

Störungen (D GB F E)

Troubleshooting / Dérangements / Averías

Spannung prüfen! / Check the voltage! / Vérifier la tension! / Comprobar tensión!

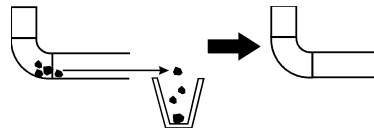


Druck prüfen! / Check the pressure! / Vérifier la pression! / Comprobar presión!



bar, psi, kPa

Rohrleitungen prüfen! / Check the piperun! / Vérifier les conduites! / Comprobar tuberías!



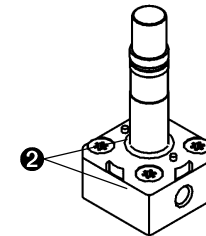
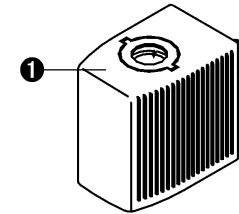
Ersatzteile (D GB F E)

Spare parts / Pièces de rechange / Pieza de repuesto

- 1 (D) Spule
- (GB) Coil
- (F) Bobine
- (E) Bobina



- 2 (D) Armatur
- (GB) Armature
- (F) Armature
- (E) Armadura



Type 6011

Ersatzteile

Spare parts

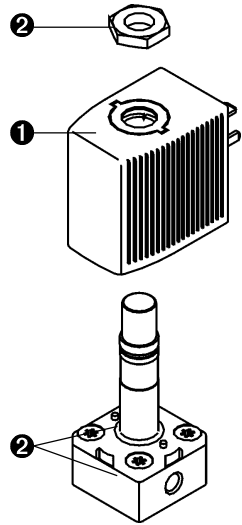
(D) Bitte bestellen Sie unter Angabe der Typenschild, z. B. Identnummer XX

(GB) Please order coil the ident. number rating plate; e. g. XXX X.

Ersatzteile (D) (GB) (F) (E)

Spare parts / Pièces de rechange / Pieza de repuesto

- 1 (D) Spule
- (GB) Coil
- (F) Bobine
- (E) Bobina
  
- 2 (D) Armatur
- (GB) Armature
- (F) Armature
- (E) Armadura



Type 6011

Ersatzteile (D) (GB)

Spare parts

- (D) Bitte bestellen Sie Spule oder Armatur komplett unter Angabe der Identnummer des Gerätes lt. Typenschild, z. B. Spulensatz für Typ 6011 Identnummer XXX XXX X.
  
- (GB) Please order coils or armatures complete, quoting the ident. number of the device according to the rating plate; e. g., coil set for Type 6011 Id. No. XXX XXX X.

Ersatzteile (F) (E)

Pièces de rechange / Pieza de repuesto

- (F) Pièces de rechange: veuillez commander la bobine ou l'armature complète en indiquant le numéro d'identification de l'appareil selon la plaquette signalétique: par ex. jeu de bobine pour type 6011 N° Id. XXX XXX X.
  
- (E) Piezas de recambio: Pida bobina o accesorios completos indicando el número de identidad del aparato; placa indicadora del tipo; por ejemplo: juego de bobinas para tipo 6011 núm. de id. XXX XXXX.